



Stationery between  
Japan and Italy

晴冠

HARUKAN

はるか

明るい未来  
A bright future



The name Harukan (晴冠) comes from the union of Haru (晴, first kanji of Haruko's name), and Kan (冠, first Kanji of Kanko, the Japanese name that Haruko and her family have chosen for Stefania.)

Our goal is to create objects that are unique, functional and sustainable.

The project was born from the desire to join our creativity and cultural backgrounds in a work that is personal and authentic.

Born between Japan and Italy under the pandemic, Harukan's graphics are an expression of the friendship that allowed us to overcome the long winter of 2020. They are a way to remind ourselves of what is not easy, but still possible: 明るい未来 (akarui mirai), a bright future.

All our products are printed using sustainable processes on FSC certified papers.



# UNIVERSO

collection

In the long winter of 2020, we decided to create something together that would let us look forward to a bright future. The watercolor plant illustrations were born from Haruko's love for nature, and have become the center of a design that wants to express the vastness and beauty of the universe. UNIVERSO wants to observe buds, a change in the world that starts from small and fragile things. Nature and space seem grand, endowed with dazzling beauty, but they are born from seeds and dust, small sparks.





## **UNIVERSO notebook** **80 pages**

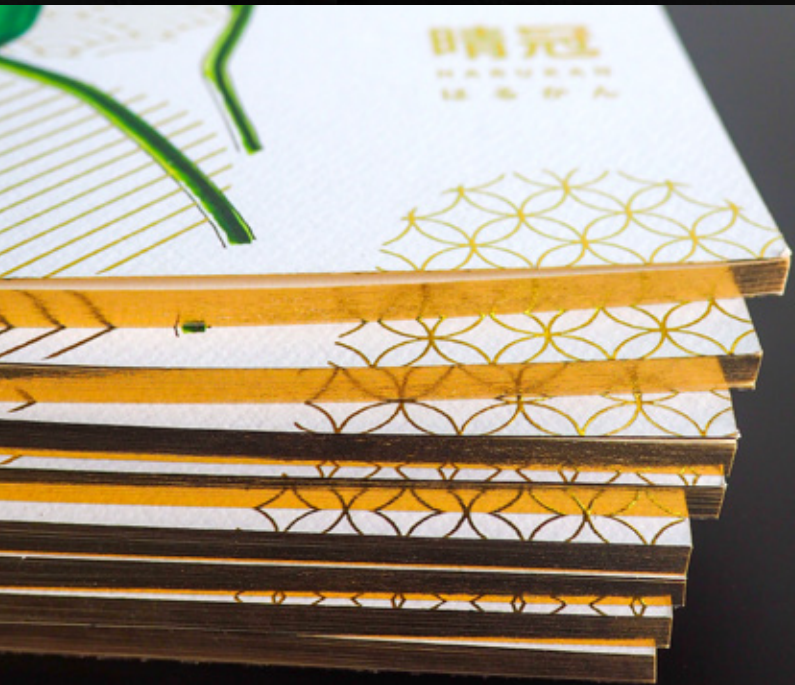
Sewn bound notebook  
Golden edges and cover with gold foil print  
Lined pages  
210 x 148 mm





Universe Notebook 80 pages  
Front and back





Universo Notebook  
80 pages  
Details





七宝  
Shippō  
(Seven treasures)  
Traditional Japanese  
pattern  
Meaning: peace and  
harmony endlessly  
chained, preciousness  
of human relations



ウツボカズラ  
Tropical pitcher plant *Nepenthes*  
Meaning in Japan:  
Sweet trap  
Intertwined vision  
Be careful, danger

青海波  
Seigaiha  
(Onde del mare blu)  
Traditional Japanese  
pattern  
Meaning: the force  
of the calm sea,  
good luck

## Desk block notes

Vertical book cover

Golden edges and cover with gold foil print

100 pages

75x105 mm





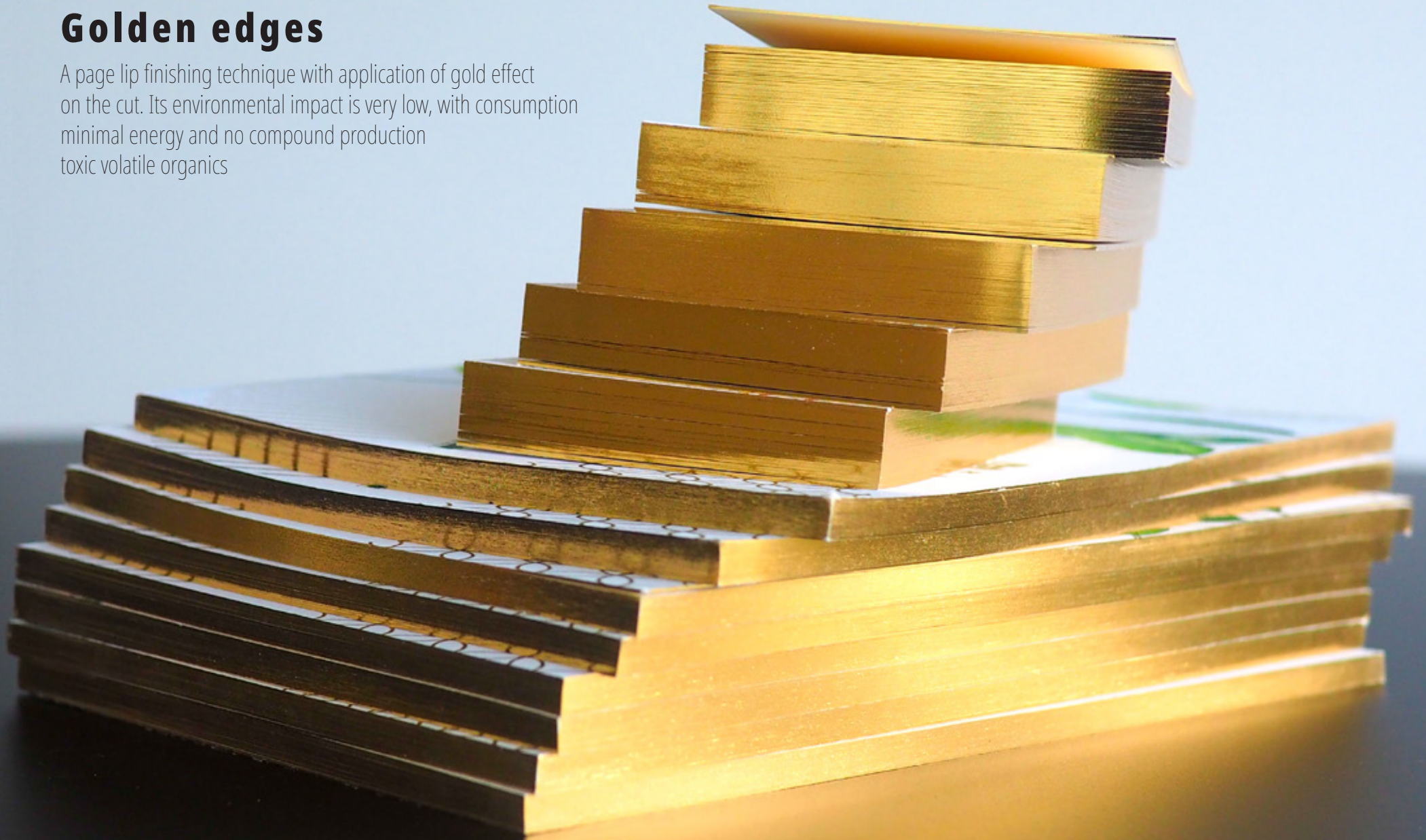
Universo desk block notes  
Details





## Golden edges

A page lip finishing technique with application of gold effect on the cut. Its environmental impact is very low, with consumption minimal energy and no compound production toxic volatile organics



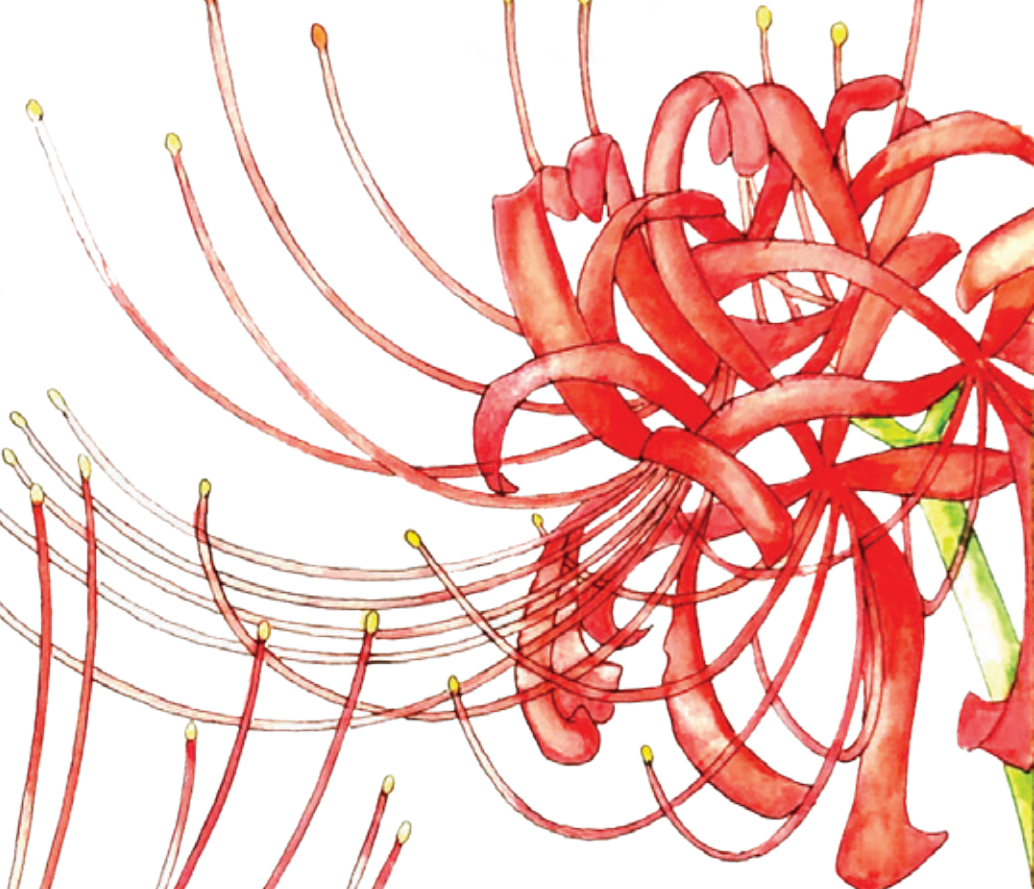
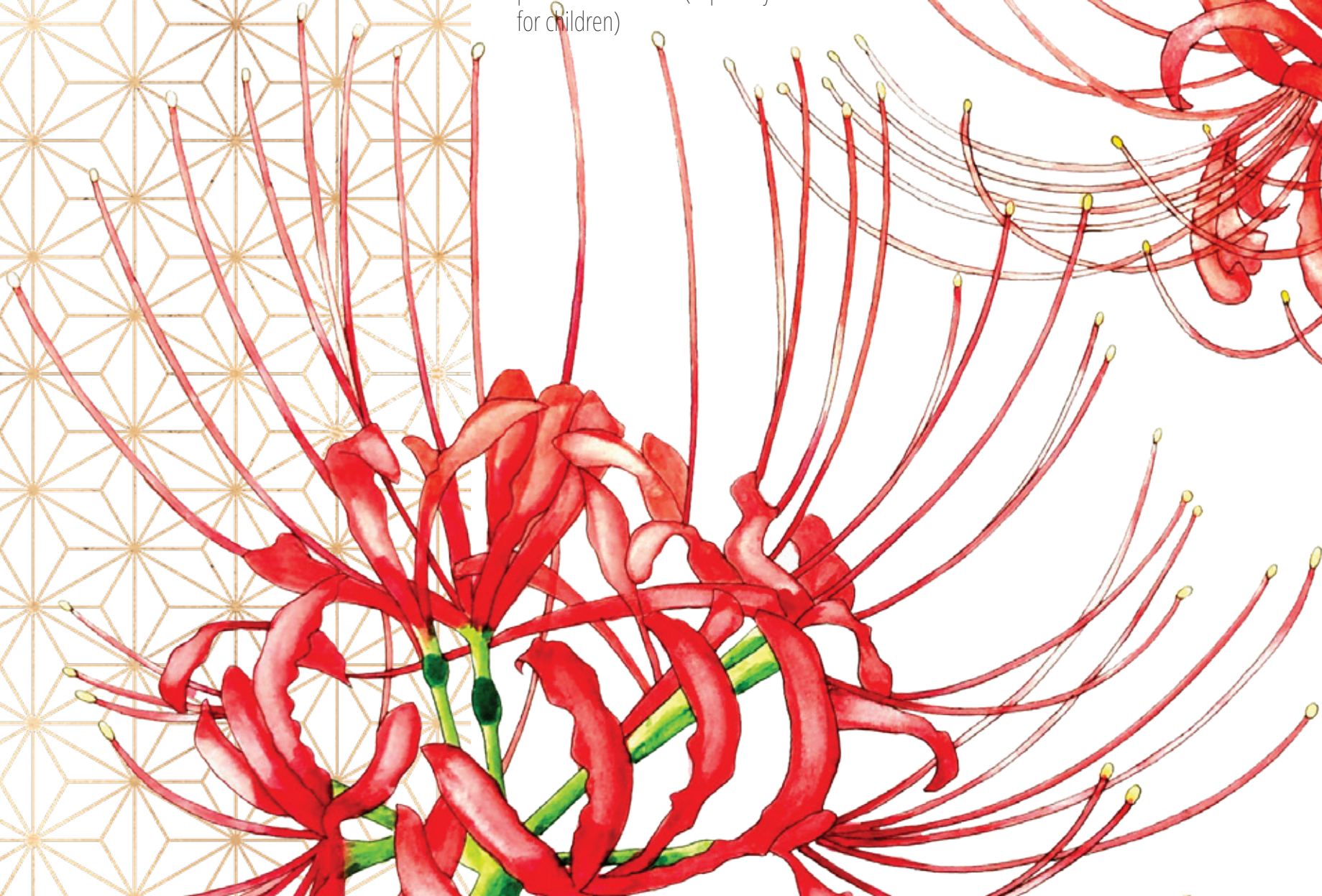
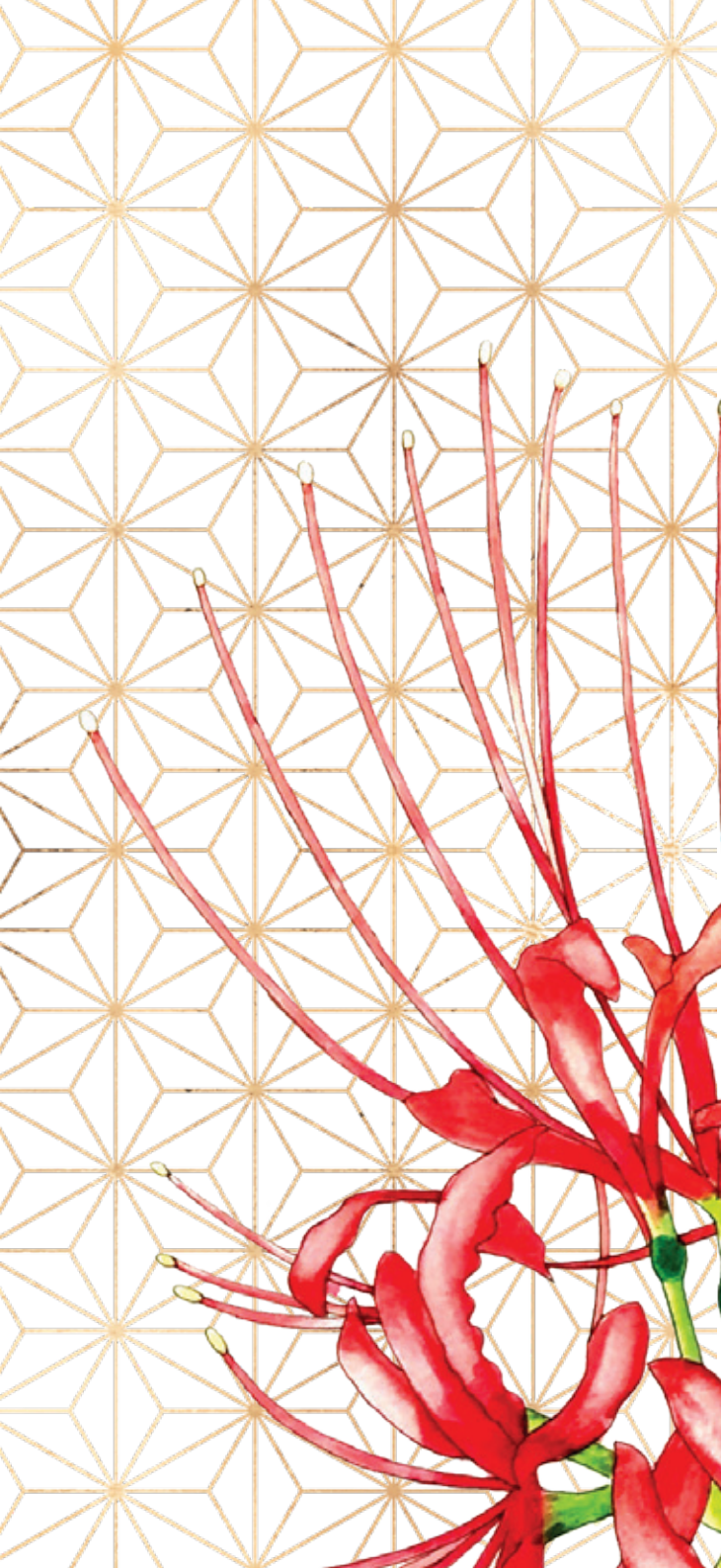


麻の葉

Asanoha (from the Asa plant,  
which grows very fast)

Traditional Japanese pattern

Meaning: wellness and good health,  
protection from evil (especially  
for children)



彼岸花

Red spider lily  
or *Lycoris radiata*

Meaning  
in Japan:  
Last farewell  
to the deceased,  
Passion (I love  
only you)



# Weekly planner

Spiral binding

Golden edges, cover with gold foil print and glossy reliefs

100 pages

210 x 148 mm







Universo planner  
Front and back





Universo planner  
Details



菜の花  
Turnip flowers  
Meaning  
in Japan:  
Carefree love  
Brilliance  
Wealth



矢絰

Yagasuri (bird feathers attached to the tips of arrows used for archery)

Traditional Japanese pattern

Meaning: good luck, like an arrow that once shot does not return and continues to advance. For this reason, they were once used in the kimonos of brides. On New Year's Eve, arrow-shaped charms are sold in temples.







**UNIVERSO**  
**notebook**  
**48 pages**

Singer stitch binding 210 x 148 mm  
Cover with gold foil printing and glossy reliefs





Universe notebook 48 pages  
Front and back



Universo notebook 48 pagine  
Details







七宝

Shippō (Seven treasures)

Traditional Japanese pattern

Meaning: peace and harmony infinitely chained,  
preciousness of human relationships

スパシフィラム

Peace Lily or Spathiphyllum

Meaning in Japan: An elegant woman,  
a pure heart



# UNIVERSO 2023 calendar

Desk calendar on wooden stand including 15 postcards with illustrations, original calligraphy and design ready for postal delivery.

Cover, 12 monthly calendars, 1 year calendar and lunar calendar.

Info card with with original Japanese calligraphy (宇宙, uchū, universe) on the back.

Printed on FSC certified paper.





Wooden stand produced by the Mano Libera workshop of the Forlì prison using exclusively processing waste.





Each card includes botanical illustrations, traditional Japanese patterns and zodiac signs with related planets and elements





# 絆

## collection

In the vibrant and infinite space of the UNIVERSE, everything is connected. 絆 (kizuna, bonds) is a collection that reflects on the relationships between human beings. Its subject is the rose: seen as overdone by many, the rose is a beautiful flower that can be re-observed with different eyes. Kizuna depicts small buds that make us feel protective, which we combined with mizuhiki (水引き), Japanese traditional decorative knots that are created by pulling strings and are perfect symbols of people's bonds.







## **KIZUNA notebook** **A5 format**

Sewn bound notebook  
Cover with glossy reliefs  
60 dotted pages  
210 x 148 mm





Kizuna notebook A5 format  
Details





**KIZUNA**  
**pocket**  
**notebook**

Sewn bound notebook  
Cover with glossy reliefs  
60 dotted pages  
148 x 105 mm







Kizuna pocket notebook  
Details



# Envelopes and cards UME-MUSUBI

Uncoated paper with a velvety surface and glossy reliefs  
Envelop format: 120 x 180 mm

牌 LEGAMI



晴冠  
HARUKAN  
結草如人





## Envelopes and cards AWAJI-MUSUBI

Uncoated paper with a velvety surface and  
glossy reliefs.

Envelop format: 120 x 180 mm



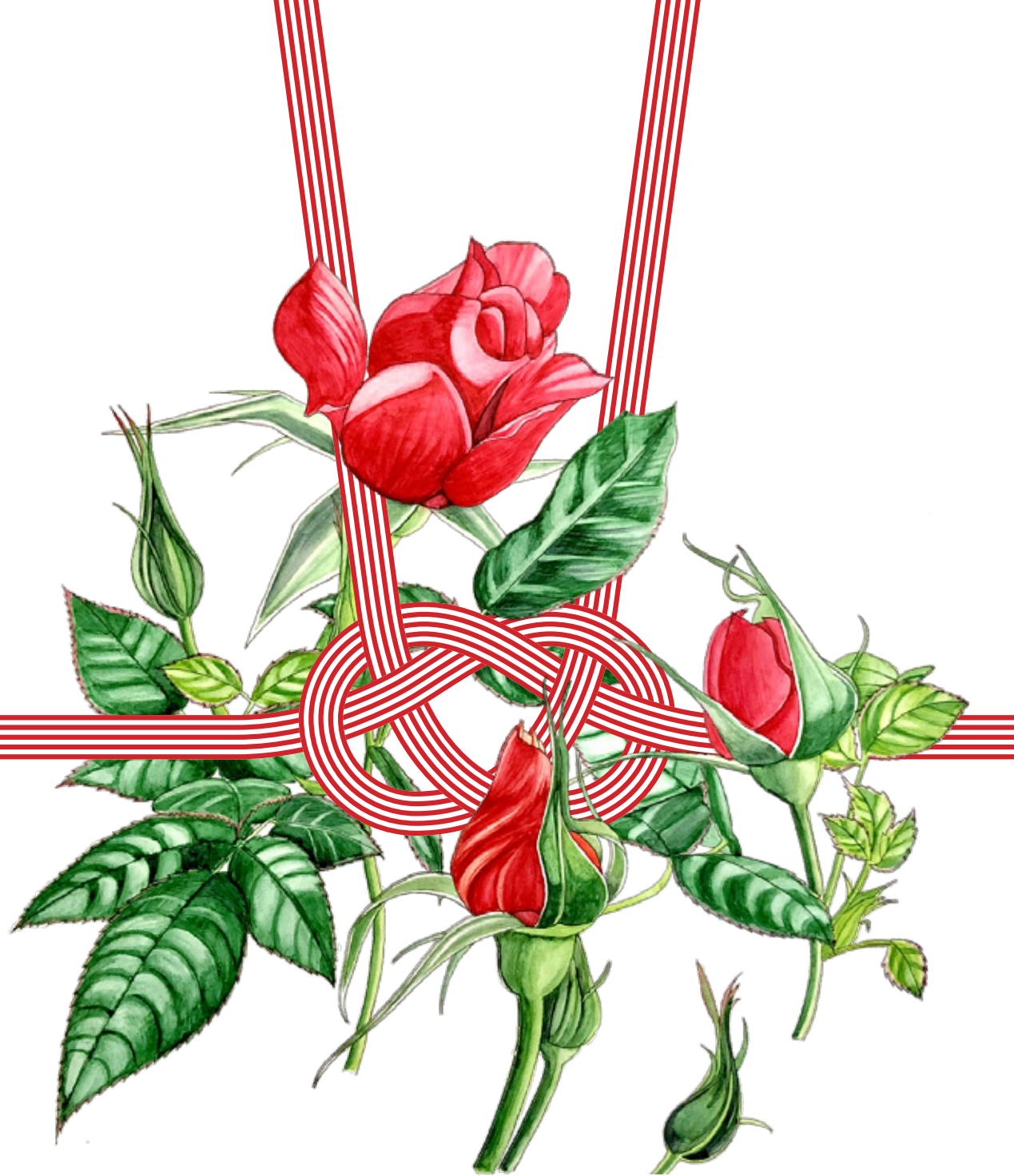




Seen as overdone by many, the rose is a beautiful flower that can be re-observed with different eyes. Before working on this illustration, Haruko thought red roses were just about “passionate love” but drawing these buds changed her mind. She painted live roses that are cute, simple, graceful; their red isn’t very dark, and there aren’t as many petals as in the popular image of roses that doesn’t intrigue her. The composition she created is simple and lively, and this little rose and the buds surrounding it make us feel more protective than passionate. We want to take care of them.



The mizuhiki (水引) used in this design is called Awaji-musubi (あわじ結び), where the two ends are tied in a circle. The name Awaji derives from the fact that the knots resemble abalone (awabi). It is linked in a complex way which is very difficult to unravel, hence the meaning of wishing that something will last for many years to come. It is especially used for wedding celebrations.



Awaji-musubi is used in the KIZUNA pocket notebook.



This mizuhiki is called Musubi-kiri (結び切り). The 結 (musu) kanji means knot while 切 (ki) means cutting. Another name for it is Ma-musubi (真結び), where the 真 (ma) kanji means truth. It is created by tying the mizuhiki tightly in the center so it cannot be unfastened easily. For this reason, the meaning of this mizuhiki is a wish that something will not happen in the future or repeat itself. Musubi-kiri is used for sicknesses and funerals, but also in marriages with the symbolism of eternal duration, as the knot is difficult to untie.



Musubi-kiri is used in the A5 format KIZUNA.



Mizuhiki (水引 |, traditional Japanese knot made with woven rope washi paper) used in this design is called Ume-musubi (梅結び).

Ume-musubi is a variant of the Awajimusubi seen on the other envelop we offer. As the name suggests, the knot looks like a plum blossom (梅, ume) and is difficult to untie.

Plum blossoms, surviving the winter and blossoming before spring, have the meaning of improving fate. Since ancient times, plums have been one of the basic elements of Sho-chiku-bai (松竹梅, pine, bamboo and plum) charms, and this is another reason why the Ume-musubi knot is used for celebrations such as weddings.

Ume-musubi is used in the KIZUNA cards and envelopes designs.







The second design  
used in KIZUNA  
cards and envelopes  
is based on  
Ume-musubi.





# 書

## collection

The 書 (sho, calligraphy) collection is born from the desire to design using Japanese traditional calligraphy. Haruko studies calligraphy since she was nine years old, and loves creating compositions imbued with the meaning of the kanji she draws on the paper. In the same way, the pieces of the 書 collection want to express concepts that have become vital for us, such as 明るい未来 (akarui mirai, a bright future), our mantra since we launched the HARUKAN project. 明るい未来 has become the subject of the daily planner, a very special project for us whose proceeds will be donated to the Shelter House of the Forlì Women's Center, which offers refuge at a secret address to women who are victims of domestic violence and their children.





# Daily planner Akarui Mirai

sewn bound

Gilding on cover, back, second and third covers

Covers with flaps and elastic







Akarui Mirai Planner  
Front and back





6:00  
7:00  
8:00  
9:00  
10:00  
11:00  
12:00  
13:00  
14:00  
15:00  
16:00  
17:00  
18:00  
19:00  
20:00  
21:00  
22:00  
23:00

すること DA FARE

予定 APPUNTAMENTI

優先事項 PRIORITÀ

メモ NOTE

切切 SCADENZE

出費 SPESE

計画 PIANIFICAZIONE

健康 SALUTE

朝食 COLAZIONE

昼食 PRANZO

夕食 CENA

おやつ SNACK

アイデア IDEE

家 CASA

プロジェクトの進捗状況 AVANZAMENTO PROGETTI

192 pages including 56 double-double-sided pages for daily planning, 12 pages to to group tasks, 16 lined pages and 16 dotted pages



Akarui Mirai planner  
Gilding details





明るく未来

菱

Hishi

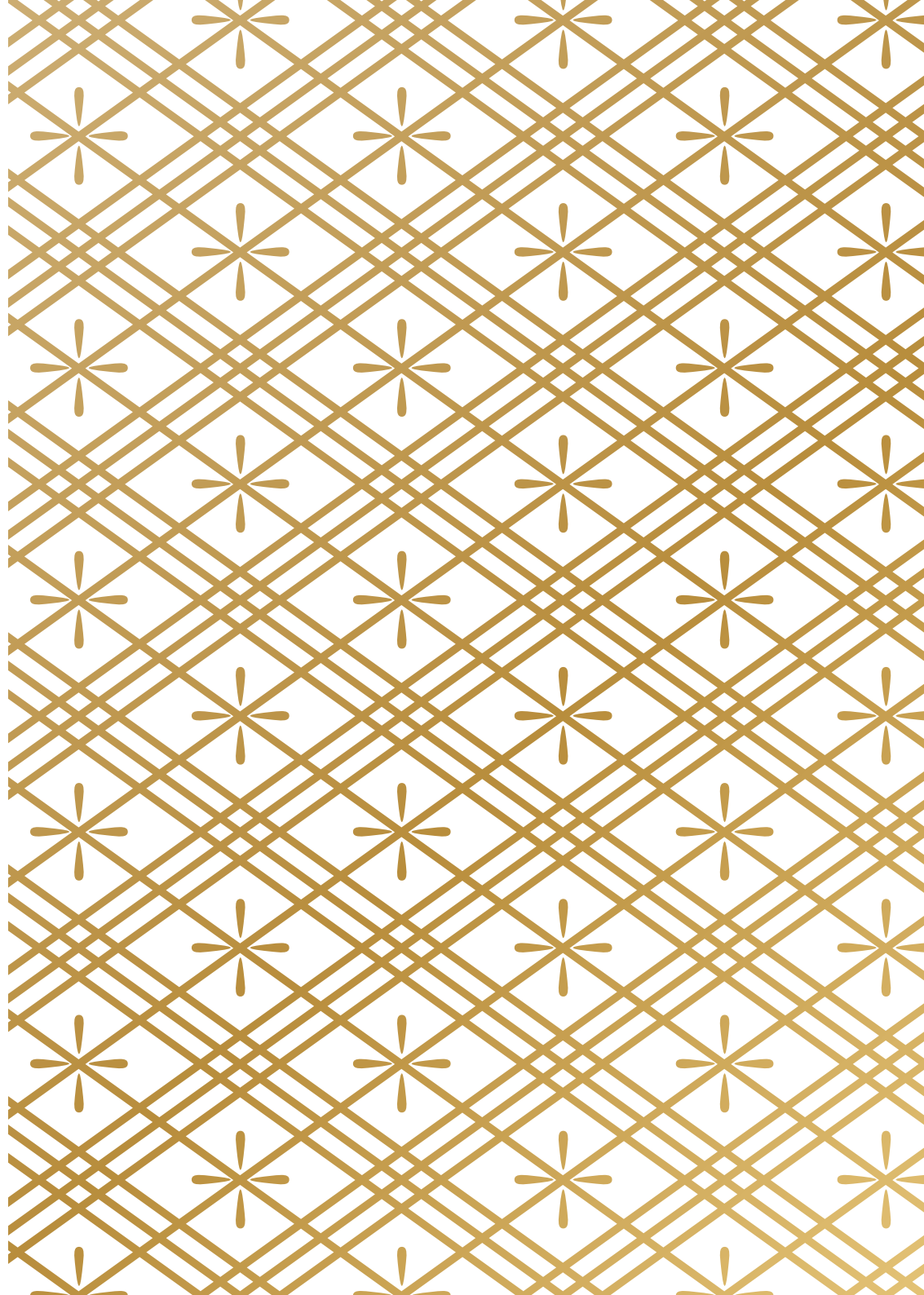
(from the aquatic plant Hishi,  
famous for its rapid growth)

Traditional Japanese pattern

Meaning: prosperity and freedom  
from disease and natural disasters.

明るく未来 (Akarui Mirai)

calligraphy in traditional  
Japanese style, black ink  
on white paper





# Magnetic bookmark HIKARI

Original calligraphy:  
光 (hikari, light)







Hikari bookmark  
Inside



Hikari bookmark  
Front and back





# For the holidays

Postcards, greeting cards and labels to embellish your gifts



# KIZUNA greeting cards

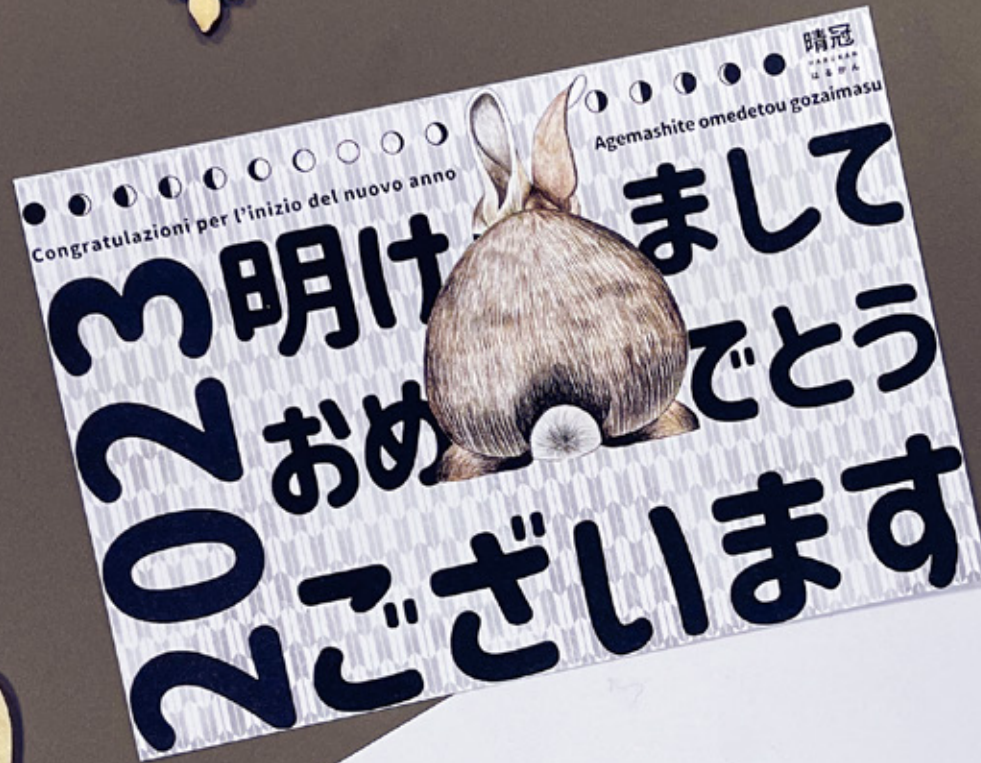
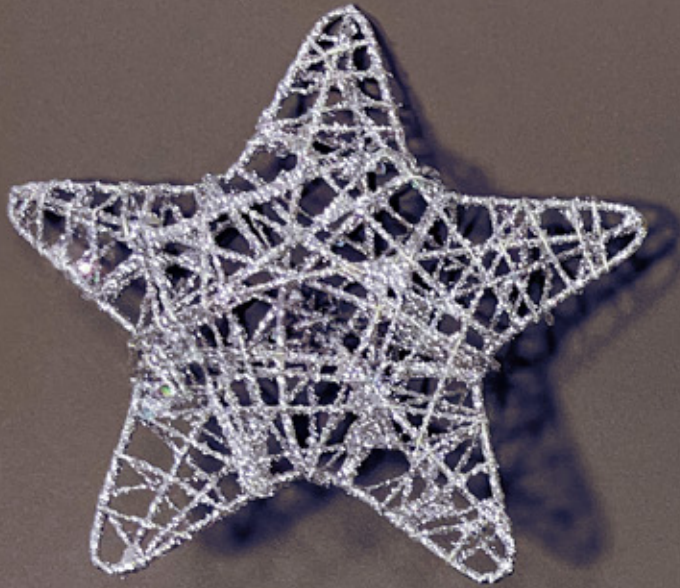
Greeting cards with high thickness gloss on front and back.

Original illustrations, calligraphy and design.  
The kanji depicted on the back is 絆  
(kizuna, bonds.)

Format: closed 105 x 148 mm,  
open 148 x 210 mm







## New Year's greeting card

Happy 2023 greeting card in traditional Japanese format (148 x 100 mm) with postage-ready back

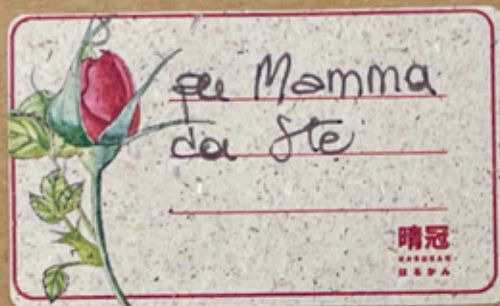
2023 will be the year of the Rabbit





## Labels for gifts

Hay paper with vegetable fibers  
30 x 50 mm format



晴冠  
HARUKAN  
はるか



# Sustainability

One of our goals with the Harukan project is to create sustainable stationery.

What does sustainable mean for us? We are committed not only to reducing the environmental impact of our products (from manufacturing to shipping), but also to operate by the principle of return, creating a positive impact on our community wherever possible.

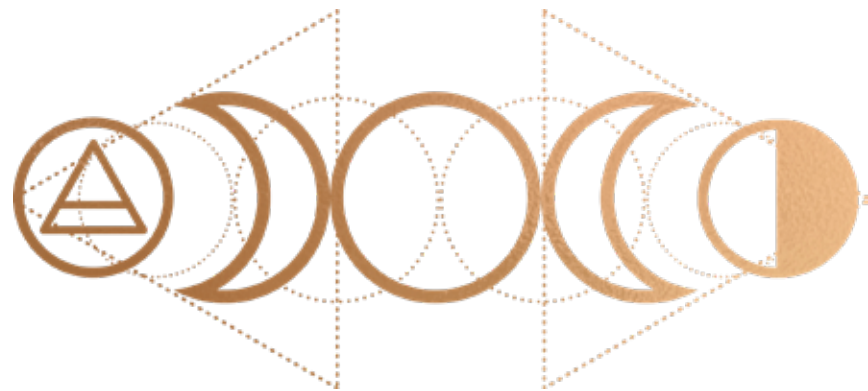
These are some of the choices we made:

- All the papers we use in our products are FSC certified, produced without the use of polluting acids or concentrations of heavy metals, They are bleached with chlorine-free products, and are completely biodegradable and recyclable
- The finishes used in our products (gold foil, high thickness varnish and edge gilding) have a very low environmental impact, as they require minimal energy consumption and do not release toxic volatile organic compounds. Foil and high thickness varnish use a recyclable polimer and are exclusively digital processes, which avoids engraving films and developing plates
- The wooden supports of our calendars have been produced by the Mano Libera workshop of the Forlì Prison using exclusively production waste
- All proceeds from the sales of the AKARUI MIRAI planner will be donated to the Shelter House of the Forlì's Women's Center
- We have planted 15 trees with Treedom, which will absorb 1,730 kg of CO2
- We have joined DHL's GOGREEN project to offset the carbon dioxide emissions generated by our shipments





# Coming soon



Me notebook (芽, bud)  
B5 format (176 x 250 mm)  
書 collection (sho, calligraphy)  
Spring 2023



晴冠

HARUKAN  
はるかん



晴冠

HARUKAN  
はるか

漢字

漢字 かんじ Kanji

晴冠

HARUKAN  
はるか

言葉

言葉 ことば Parola

Manabu (学ぶ, to study)  
Notebook to study the  
Japanese language

晴冠

HARUKAN  
はるか

文法

文法 ぶんぽう Grammatica

晴冠

HARUKAN  
はるか

学ぶ

学ぶ まなぶ Studiare



BLU collection  
Block notes  
To do list  
Passaporto holder  
Spring 2023



晴冠  
HARUKAN  
はるかん



# Contacts

 [harukan.design](https://www.harukan.design)

 [info@harukan.design](mailto:info@harukan.design)

 [harukandesign](https://www.instagram.com/harukandesign)

 [harukan.akaruimirai](https://www.facebook.com/harukan.akaruimirai)

